

brugermanual

käyttöoppaita | uživatelské příručky | felhasználói útmutatók
instrukcje obsługi | použivateľské príručka | руководство пользователя
εγχειρίδιο χρήσης | kullanıcı elkitabı

wearable digital camcorder



PHILIPS

Systemkrav:

Vaatumukset:

Požadavky na systém:

Rendszerkövetelmények:

Wymagania sprzętowe:

Požiadavky systému:

требования к системе:

Απαιτήσεις συστημάτων:

Sistem geregi:

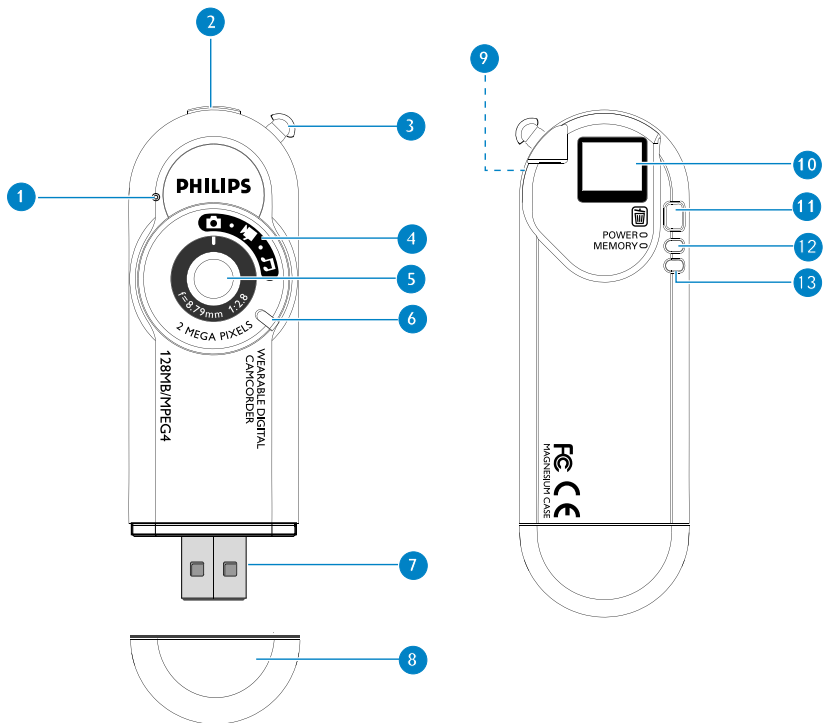
· Windows 98SE / 2000 / ME / XP

Reméljük, sok örömet okoz a hordozható digitális videokamera

Látogasson el a következő weboldalra: www.philips.com/support ahol a termék nevének megadása után az alábbiakkal kapcsolatban kap felvilágítást:

- GY.F.K., Gyakran feltett kérdések
- A legújabb felhasználói útmutatók
- A legfrissebb számítógépes szoftverletöltések
- Firmware-frissítési fájlok

A típus- és a gyártási szám az USP-port mellett található (csak az USB-borítás eltávolítása után látható).



Ismerkedés a videokamerával

Ez a videokamera egy többfunkciós USB-eszköz, amely egyesíti az MPEG4 videofelvételi lehetőséget a 2 megapixeles fényképezés bámulatos élményével. Mind a videofelvételeket, mind pedig a fényképeket a mikrokeresőn keresztül nézheti vissza. MP3 hangfelvételek lejátszására is alkalmas.

- ① **Mikrofon:** hangrögzítés a videofelvétel készítése közben
- ② **Exponálógomb:** videofelvételek és fényképek készítése
- ③ **Fémhurok:** ide csatlakoztassa a mellékelt nyakbaakasztó szíjat
- ④ **Üzem módváltó tárcsa:** ki- és bekapcsolása; a médiaüzem módot váltása
- ⑤ **Objektív**
- ⑥ **A készülék megfogása:** a videokamera be- vagy kikapcsolásához helyezze ide az ujját / hüvelykujját
- ⑦ **USB-port:** csatlakozik a számítógéphez / akkumulátorral biztosíthatja
- ⑧ **USB-borítás:** védi az USB-portot
- ⑨ **Fejhallgató-csatlakozó:** csatlakozik a fejhallgató / a távirányító csatlakozója; visszajátszás aktiválása
- ⑩ **Keresőablak / Mikrokijelzőbe:** tárgy rögzítése / médiafájlok megjelenítése
- ⑪ **Törlés gomb:** médiafájlok törlése
- ⑫ **A tápellátás jelzőfény:** információt ad az akkumulátor állapotáról
- ⑬ **A memóriakapacitás szintjének jelzője:** információt ad a memória kapacitásáról

Előkészületek

A nyakpánt rögzítése

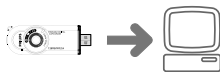
A nyakszíjat az ábrán látható módon fűzze át a fémhurkon.

Telepítés

Helyezze be a tartozékként kapott CD-lemezt számítógépe CD-ROM meghajtójába. A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Áramellátás

A videokamera beépített USB-n keresztül újratölthető akkumulátorral rendelkezik. A videokamera feltöltéséhez kapcsolja be a számítógépet. Távolítsa el az USB-borítást. A videokamerát KÖZVETLENÜL a számítógép USB-portjához csatlakoztassa. Addig töltsa a videokamerát, amíg a **POWER jelző** abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít (ez körülbelül 3 órát vesz igénybe). Hagyja bekapcsolva számítógépét a feltöltés alatt. A töltés befejeztével biztonságosan kihúzhatja a csatlakozót. (További információt talál a 81. oldalon).



FONTOS!

Windows 98SE felhasználók:

NE CSATLAKOZTASSA a videokamerát a számítógéphez a meghajtó telepítése **ELŐTT**.



TANÁCS

- A tartozékként mellékelt akkumulátorral biztosíthatja a videokamera azonnali tápellátását. Mikor a videokamera van töltött és a akkumulátorral biztosíthatja van használatos, a videokamera akarat elhasznál megjelöl a erő -ból külső akkumulátor.
- A videokamera töltése közben rendezheti és áttöltheti fájljait. (További információt talál a 81. oldalon).

Felvételhez történő bekapcsolás

- 1 Fordítsa az **Üzem módválasztó tárcsát** az óramutató járásával megegyező irányban a bekapcsoláshoz és a különböző médiaüzemmódok eléréséhez.
- 2 A videokamera az üzemmódot az alábbi (piros) ikonokkal jelzi a **keresőben** / **mikrokijelzőn**:



Fényképüzemmód



Videoüzemmód

Lejátszáshoz történő bekapcsolás

- 1 Csatlakoztassa a távvezérlőt. (További információt talál a 74. oldalon).
- 2 A bekapcsoláshoz nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartassa lenyomva a **▶||** gombot.
- 3 Forgassa el az **Üzem módválasztó tárcsát** a különböző médiaüzemmódok kiválasztásához.
- 4 A videokamera az üzemmódot az alábbi ikonokkal jelzi a **eresőben** / **mikrokijelzőn**:



MP3-lejátszás üzemmód



Fényképüzemmód



Videoüzemmód

Fényképezés

① Forgassa az **Üzem módváltó tárcsát**  állásba.

② Tartsa szintben a videokamerát.
Ügyeljen rá, hogy képkészítés közben ne kerüljön akadályozó tárgy az objektív elé!
Nézzen a keresőbe, és annak segítségével **keretezze be** a témát.



③ Tartsa stabilan a videokamerát, és nyomja le félig az **Exponálógombot**. A legjobb eredmény érdekében a képek készítése előtt ellenőrizze mindhárom jelzőfényt. (További információt talál a 77. oldalon).


④ A kép elkészítéséhez és tárolásához nyomja le teljesen az **Exponálógombot**. A videokamera a képrögzítést egy rövid képvisszajátszással nyugtázza. **NE** forgassa el az **Üzem módváltó tárcsát**, amíg a **memóriajelző** fény villog.



TANÁCS

Amennyiben 1 percig nem készít képeket, a készülék az akumulátor energiájának megőrzése érdekében automatikusan kikapcsol. A Kikapcsoláshoz fordítsa a **Üzem módváltó tárcsát** az óramutató járásával ellenkező irányba, az újra BEkapcsoláshoz pedig az óramutató járásával megegyező irányba.

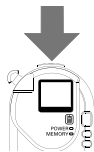
Videofelvétel készítése

- ① Forgassa az **Üzem módváltó tárcsát**  állásba.

- ② Tartsa szintben a videokamerát.
Ügyeljen rá, hogy képkészítés közben ne kerüljön akadályozó tárgy az objektív elé!
 Nézzzen a keresőbe, és annak segítségével **keretezze be** a témát.

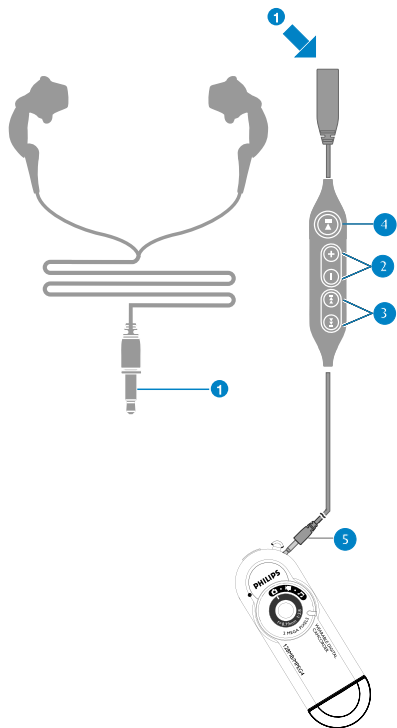
- ③ A felvétel elindításához tartsa mozdulatlanul a videokamerát, és nyomja meg az **Exponálógombot**. A legjobb eredmények elérése érdekében felvétel közben figyelje a videokamera minden jelzőfényének állapotát. (További információt talál a 77. oldalon).

- ④ A felvétel leállításához ismételten nyomja meg az **Exponálógombot**. A videokamera a rögzített fájl mentésével nyugtázza a felvételt. **NE** forgassa el az **Üzem módváltó tárcsát**, amíg a **memóriaíjelző** fény villog.



TANÁCS

Amennyiben 1 percig nem készít képeket, a készülék az akumulátor energiájának megőrzése érdekében automatikusan kikapcsol. A Kikapcsoláshoz fordítsa a **Üzem módváltó tárcsát** az óramutató járásával ellenkező irányba, az újra BE kapcsoláshoz pedig az óramutató járásával megegyező irányba.



Távvezérlő

A távvezérlő lehetővé teszi az összes médiafájl videokameráról történő visszajátzását.

- ① **A fejhallgató csatlakozója**
- ② **Volume +** : a hangerő növelése
Volume – : a hangerő csökkentése
- ③ **▶▶** : Előző
◀◀ : Következő
- ④ **Power ▶||** : Ki- és bekapcsolása és Lejátszás / szünet
- ⑤ **A távirányító csatlakozója**

A távirányító csatlakoztatása

- ① Illesze a távirányító csatlakozóját a videokamera.
- ② Illesze a fejhallgató csatlakozóját a fejhallgató aljzatába.

Vizuális média lejátszása

- 1 Csatlakoztassa a távvezérlőt. (További információt talál a 74. oldalon). A bekapcsoláshoz nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a **▶||** gombot. Forgassa az **Üzem módváltató tárcsát** a kívánt vizuális lejátszási üzemmóddhoz. (talál a 71. oldalon).
- 2 Nézzon bele a **keresőbe** / **mikrokijelzőbe** a médiafájlok megtekintéséhez.

Alapműveletek	Használandó kezelőszervek
Ki- és bekapcsolása	Nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a ▶ gombot
Média lejátszása	Nyomja meg a ▶ gombot
Média szüneteltetése	Nyomja meg a ▶ gombot a média lejátszása közben
Hangerő módosítása (csak videofelvétel esetén)	Nyomja meg a következő gombot: VOLUME +/ -
Ugrás a következő vagy az előző médiára	Következő elemre lépés: ▶▶ előző elemre lépés: ◀◀
Média törlése	Nyomja meg a Törlés gombot a média lejátszása közben. Nyomja meg ismét a Törlés gombot a törlés megerősítéséhez a kéréskor.
Alaphelyzetbe állítás	Nyomja meg és tartsa lenyomva az Exponáló , a Törlés és a Bekapcsolás gombokat



TANÁCS

A fényképek és videofelvételek diavetítésként jelennek meg (automatikusan egymás után) a **▶||** gomb megnyomásakor.













A videokamera jelzőfényei

A videokamera LED-jelzőfényekkel és sípolással többféle információt közö

Művelet	Jelzés	Jelentés
USB-kapcsolat	Kettős sípolás	A videokamera csatlakoztatva van és töltődik
	A zöld LED-jelzőfény villog	A videokamera töltése
	A zöld LED-jelzőfény világít	A videokamera teljesen feltöltve
Töltés folyamatban	Kettős sípolás	A videokamera bekapcsolt állapotban
Felvétel (Akkumulátorszint)	Egy sípolás	Kép készült
	A zöld LED-jelzőfény világít	Teljes töltöttség
	A zöld LED-jelzőfény villog	Alacsony akkusztint
	A zöld LED-jelzőfény nem világít	Nem megfelelő akkusztint
(Memóriakapacitás szintje)	A sárga LED-jelzőfény világít	Elegendő memóriakapacitás az új felvételek számára
	A sárga LED-jelzőfény villog	Majdnem elégtelen memóriakapacitás az új felvételek számára
	A sárga LED-jelzőfény nem világít	Elégtelen memóriakapacitás az új felvételek számára
(Mentési állapot)	A sárga LED gyorsan villog	Médiafájl mentése
Fájl törlése	Egy sípolás	Törlés jóváhagyva

Ikonok és üzenetek a mikro kijelzőn

A videokamera különféle információkat közöl a mikro kijelzőn keresztül:

Ikonok a mikro kijelzőn (Felvételi üzemmód)			
	Akkumulátorszint		Akkumulátor lemerült
	Képrögzítés üzemmód		Videofelvétel üzemmód
	Gyenge fényviszonyok	REC	Felvétel folyamatban
	Médiafájl mentése		
Ikonok a mikro kijelzőn (Lejátszás üzemmód)			
	MP3-lejátszás üzemmód	TRACK	Műsorszám száma
	Képlejátszás üzemmód	PICT	Kép száma
	Videolejátszás üzemmód	CLIP	Videofelvétel száma
	Médiafájl lejátszása		Lejátszás szünetel
	Médiafájl törlése		
Üzenetek a mikro kijelzőn		Jelentés	
Battery empty!		Nem megfelelő akkusztint. Töltse fel az akkumulátort, vagy kapcsoljon tartalék akkumulátorra.	
Battery Low! Switch to backup battery		Alacsony akkusztint. Töltse fel az akkumulátort, vagy kapcsoljon tartalék akkumulátorra.	

Üzenetek a mikro kijelzőn	Jelentés
Memory full!	Elégtelen memória az új felvételek számára. Törölje a nem kívánt felvételeket a videokamerából.
Memory format error Press [delete] to reformat	Rossz fájlformátumot érzékel. További információt talál a 82. oldalon.
All data will be lost Press [delete] to continue	Figyelmeztető üzenet a belső formázás előtt. A folytatáshoz nyomja meg a [törlés] gombot.
Unable to read file!	A kijelölt fájl nem olvasható.
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Figyelmeztető üzenet a törlés előtt. A folytatáshoz nyomja meg a [törlés] gombot
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Figyelmeztető üzenet a törlés előtt. A folytatáshoz nyomja meg a [törlés] gombot.
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Figyelmeztető üzenet a törlés előtt. A folytatáshoz nyomja meg a [törlés] gombot.
Deleted!	A kijelölt fájl törölve.
No audio track	Nincs tárolt hangfelvétel a videokamerában.
No picture	Nincs tárolt kép a videokamerában.
No video	Nincs tárolt videofelvétel a videokamerában.
Please wait. Formating in progress	Belső formázás. Semmilyen műveletet ne hajtson végre.
Free memory	A videokamerában rendelkezésre álló tárhely (bekapcsoláskor jelenik meg)

Zene lejátszása

- 1 Csatlakoztassa a távvezérlőt. (További információt talál a 74. oldalon). A bekapcsoláshoz nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a **▶||** gombot.

Forgassa az **Üzem módválasztó tárcsát**  állásba. (talál a 71. oldalon)

- 2 Csatlakoztassa a fejhallgatókat, és már élvezheti is.

Alapműveletek	Használandó kezelőszervek
Ki- és bekapcsolása	Nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a ▶ gombot
Zene lejátszása	Nyomja meg a ▶ gombot
Zene szüneteltetése	Lejátszás közben nyomja meg a ▶ gombot
Hangerő módosítása	Nyomja meg a következő gombot: VOLUME + / -
Előző vagy következő műsorszám lejátszása	Következő elemre lépés: ▶▶ előző elemre lépés: ◀◀
Műsorszám törlése	Lejátszás közben nyomja meg a Törlés gombot. Nyomja meg ismét a Törlés gombot a törlés megerősítéséhez a kéréskor.

USB-kapcsolat

Videokamera új USB-tárolóeszközként jelenik meg a **Windows Explorerben** PC, ha az USB csatlakoztatva van. Videokamera bármilyen adatfájlok tárolóeszközeként használhatja

Fájlok áttöltése

Kattintson egy vagy több fájlra, és jelölje ki őket a videokamera és a számítógép közötti áttöltéshez. Kattintás-húzással végezze el az áttöltést. Fájlmásolás közben a videokamerán található zöld LED villog.


A felvételek megtekintése


A videokamerát KÖZVETLENÜL a számítógép USB-portjához csatlakoztassa. A **Windows Explorerben** kattintson a tárolóeszköz mappára, majd a **DCIM** mappára. A felvételeket a **100PHCAM** almappában tekintheti meg. A **PICTxxx.jpg** fájlok tartalmazzák a fényképeket. A **CLIPxxx.asf** fájlok tartalmazzák a videofelvételeket.

A zenei fájlok elrendezése

Ha zenét szeretne a videokamerán lejátszani, töltsön át ***.mp3** fájlokat a nagykapacitású tárolóeszköz gyökérfiókjába.

A csatlakozó biztonságos kihúzása

A fájlhibák elkerülése érdekében az áttöltés befejeztével biztonságosan húzza ki a videokamera csatlakozóját a számítógépből a tálcán található  elemre való kattintással.

WINDOWS 98SE felhasználók:  ikon nem áll rendelkezésre. A fájlátvitel végén szüntesse meg a videokamera csatlakoztatását.

A videokamera formázása

Csak FAT16 és FAT32 fájlrendszerekkel formázza a videokamerát.

FONTOS: Örizze meg az eredeti fájlokat!

Ne felejtse el megőrizni a videokamera másolt fájlok eredeti példányait.

A Philips semmilyen, a készülék meghibásodásából, károsodásából vagy a merevlemez olvashatatlanságából eredő adatvesztéséért felelősséget nem vállal.

Belső formázás

A videokamera belső formázási rendszerrel rendelkezik. Ezzel biztosítható, hogy menet közben mindig használható legyen a felvételi funkció. A belső formázás akkor használatos, ha korábban nem megfelelő formátumú rendszer formázását használta az USB-csatlakozáson keresztül.

Üzenetek a mikro kijelzőn	Jelentés
Wrong format system of memory	Rossz formátumú rendszert érzékelt.



- 1 A belső formázás elindításához nyomja meg a **Törlés** gombot.
- 2 A videokamera a **Formatting the memory** üzenet mikro kijelzőről való eltűnése után használható.

FIGYELEM!

A VIDEOKAMERA BELSŐ FORMÁZÁSÁNAK ELINDÍTÁSAKOR A MEMÓRIA MINDEN ADATA ELVÉSZ! HA MEG KIVÁNJA ŐRIZNI ADATAIT, AKKOR MENTSE EL AZOKAT AZ USB-CSATLAKOZÁSON KERESZTÜL. (talál a 80. oldalon)

Firmware frissítése

A videokamera és a számítógép közötti megfelelő kommunikáció érdekében tekintse meg a következő weboldalt: www.philips.com/support, ahol a legfrissebb információkat találja.

- 1 Elképzeltető, hogy a frissítési fájlhoz csak a típusszám, pl. key019, megadásával férhet hozzá. A fájl(ok)at ne felejtse el elmenteni a számítógép egy mappájába. A frissítés telepítése előtt csomagolja ki őket.
- 2 Csatlakoztassa a videokamera és a számítógépet. Másolja a kicsomagolt firmware fájlt a videokamera gyökérkönyvtárába. A fájlhibák elkerülése érdekében az áttöltés befejeztével biztonságosan húzza ki a videokamera csatlakozóját a számítógépből a tálcán található  elemre való kattintással. **WINDOWS 98SE felhasználók:**  ikon nem áll rendelkezésre. A fájlvitel végén szüntesse meg a videokamera csatlakoztatását.
- 3 Nyomja meg és tartsa lenyomva az **Exponáló gombot**, és forgassa az **Üzem módváltó tárcsát** bekapcsolt helyzetbe. A videokamera elindítja a frissítést. A firmware frissítése közben mindkét LED villog.
- 4 Forgassa az **Üzem módváltó tárcsát** kikapcsolt helyzetbe a LED-ek villogásának befejeződésekor. A firmware frissítése befejeződött és a videokamera használatra kész.

Hibaelhárítás

Meghibásodás esetén először tanulmányozza az itt következő néhány tanácsot. További segítség és hibaelhárítási tájékoztató a következő címen: www.philips.com/support. Ha a tanácsokat követve sem tudja a problémát megoldani, kérje az ügyfélszolgálat vagy a kereskedő segítségét.

FIGYELEM: Ne nyissa fel a készüléket! Semmiféleképpen ne kísérelje meg a készülék javítását, mivel ebben az esetben a garancia érvényét veszti.

Probléma	Ok	Megoldás
Nincs válasz	Lemerült a beépített akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort. <i>(talál a 70. oldalon)</i>
	Elégtelen videokamera-memória	Másolja fájljait a videokamerából a számítógépbe, és törölje az eredetiket, hogy memóriát szabadítson fel az új felvételek számára. <i>(talál a 80. oldalon)</i>
	A videokamera műveleteket végez	A videokamera alaphelyzetbe állításához nyomja meg és 2 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a Törlés és az Exponáló gombot .
	Gyenge fényviszonyok	Ellenőrizze a környezet fényviszonyait
Úgy tűnik, hogy az USB nem működik	Megszűnt a kapcsolat	Ellenőrizze a kapcsolatot
	Rossz operációs rendszer verzió	A használt operációs rendszernek újabbnak kell lennie a Windows 98SE
	Nincs USB meghajtó telepítve	Csak Windows 98SE felhasználók számára: telepítse a mellékelt CD-lemezen található USB-illesztőprogra
Műsorszám lejátszása sikertelen	Nem támogatott műsorszám-formátum	A videokamera csak MP3 műsorszámok lejátszására képes
A videofelvétel nem játszható le	A beépülő modul nincs telepítve	Telepítse a Windows Médialejátszó Direct X beépülő modulját
	Nincs számítógépes szoftverletöltések telepítve	Telepítse a mellékelt CD-lemezen található Videolmpression és Windows Media Player 9.0+ (www.microsoft.com/downloads)

Biztonság és karbantartás

- **Gyermekbiztonság:** A nyakszíja nem játék. Amennyiben kisgyermek közelében van, különösen óvatosan kell használni. A fulladást elkerülendő semmiképpen ne tegye a nyakszíjat gyerek nyakába!

Fejhallgatók használata

- **Hallásvédelem:** A felvételeket közepes hangerővel hallgassa. A nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- **Biztonság közlekedés közben:** Ne használja járművezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat.

Teendők a meghibásodások elkerülése érdekében:

- Vagy fűtőberendezés által keltett hőhatásnak.
- Ne ejtse le a videokamerát, és ne ejtse rá tárgyakat. Az erős rázkódás és ütögetés rendellenes működést okozhat.
- Ez a termék nem vízálló: Ne ejtse vízbe a videokamerát, és ügyeljen rá, hogy az USB-aljzatra se cseppenjen víz. A videokamera házába kerülő víz súlyos károsodást és rozsdásodást okozhat.
- Ne érintse az objektívet és a keresőt a kézzel. Az ujjlenyomatokat puha, enyhén nedves ruhával távolítsa el.
- Óvja szemét: a keresőn keresztül ne nézzen a napba!
- Óvja a videokamerát a hirtelen hőmérséklet-változástól, mert ettől az objektív és a kereső bepárárosodhatnak. Mindig várja meg, míg a videokamera átveszi a környezet hőmérsékletét.
- Tisztításhoz ne használjon alkohol-, ammónia-, benzin- vagy higító- tartalmú tisztítószereket, mert ezek károsíthatják a videokamerát és a nyakszíjat. A tisztításhoz puha, enyhén nedves ruhát használjon.
- A közelben működő rádiótelefonok a készülékre káros interferenciát okozhatnak.
- A mellékelt CD-ROM nem hangfelvételt tartalmaz. A CD-ROM lemezek audiójátékban történő használata károsíthatja audiókészülékét!

Műszaki adatok

Méretek	32 x 95.7 x 22.5mm	Súly	60g
Apertúra	F2.8	Hangformátum	ADPCM
képezékelő mérete	13mm (1/2")	Képezékelő felbontása	2 megapixel
Képváltási sebesség	30 kép másodpercenként	Képezékelő típusa	CMOS
Videofájl-formátum	ASF	Videoformátum	MPEG4
Videofelbontás	QVGA		
exponálás hatótávolsága	EV 7-14	Fókusz távolság	>1.3m
objektív	rögzített fókusz távolság	Képfájl formátuma	JPEG
Hanglejátszás	MP3, 8 - 320 kbps		

Belső memória befogadóképessége	128MB NAND Flash* (Legfeljebb 25 percnyi videofelvétel, 200 fénykép vagy 30db 128 kbps felbontású MP3 műsorszám) * A formázott tárolóképesség ennél kevesebb Beépített 330 mAh lítium-ion akkumulátor (USB-porton keresztül) 3 óra teljesen feltöltve
Külső akkumulátor	2 x AA
Akkumulátor felvételi ideje	43 perc a belső akkumulátor használatával, 30 perc a külső akkumulátorral externi

PC interfész	USB 1.1
Készülék ház	magnéziumból készült készülék ház, műanyag USB-borítás

A PHILIPS fenntartja magának a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül változtasson a termék kivitelén és jellemzőin.

A gyártó által jóvá nem hagyott módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogait a készülék működtetésére vonatkozóan.

Minden jog fenntartva.

Környezetvédelmi vonatkozások

A készülék csomagolása főleg csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani egymasmé anyagra: karton, PS, PE.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi.

Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

Minden védjegy és bejegyzett védjegy az illető jogtulajdonost illeti.

Az Egyesült Királyságban és bizonyos országokban a szerzői jog által védett anyagok, dokumentumok másolásához szükséges lehet a szerzői jogok tulajdonosának engedélye.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Přístroj odpovídá předpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiové frekvencii.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

To προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

ČESKA REPUBLIKA

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

All rights reserved.

www.philips.com

Printed in China

